

# DIN EN 474-5:2023-02 (D)

Erdbaumaschinen - Sicherheit - Teil 5: Anforderungen an Hydraulikbagger; Deutsche Fassung EN 474-5:2022+AC:2022

---

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	4
Einleitung .....	6
1 Anwendungsbereich.....	7
2 Normative Verweisungen .....	7
3 Begriffe .....	8
4 Sicherheitsanforderungen und/oder Schutz-/Risikominderungsmaßnahmen.....	10
4.1 Allgemeines.....	10
4.1.1 Zusammenhang.....	10
4.1.2 Besondere Beziehung zu EN 474-1 .....	10
4.2 Maschinenführerplatz .....	10
4.2.1 Mindestfreiraum.....	10
4.2.2 Überrollschutzaufbau (ROPS, en: roll-over protective structure) und Umsturzschutzvorrichtung (TOPS, en: tip over protective structure).....	10
4.2.3 Schutzeinrichtungen für den Maschinenführer .....	11
4.2.4 Enteisungssystem.....	12
4.3 Sitz.....	12
4.3.1 Einstellungen .....	12
4.3.2 Vibration .....	12
4.3.3 Rückhaltesystem .....	12
4.4 Lenksystem.....	12
4.5 Bremssysteme .....	12
4.5.1 Bremssysteme für den Fahrbetrieb .....	12
4.5.2 Bremssysteme zum Schwenken.....	13
4.6 Sichtfeld des Maschinenführers .....	13
4.6.1 Lage von Anzeigeeinrichtungen .....	13
4.6.2 Aktivierung von Sichthilfen .....	14
4.6.3 Leistungsanforderungen an Sichthilfen.....	14
4.7 Standsicherheit.....	14
4.7.1 Allgemeines.....	14
4.7.2 Einsatz mit Tieflöffel und Ladeschaufel.....	15
4.7.3 Einsatz mit Baumklammer.....	15
4.8 Hebebetrieb .....	15
4.8.1 Allgemeines.....	15
4.8.2 Zulässige Hubfähigkeit im Hebebetrieb.....	15
4.8.3 Tragfähigkeitsanzeige .....	15
4.8.4 Überlastsicherung.....	15
4.8.5 Tragfähigkeitsdiagramm .....	16
4.9 Schnellkupplung.....	16
4.10 Besondere Anforderungen für Schreitbagger.....	17
4.10.1 Sicht .....	17
4.10.2 Bremssysteme für den Fahrbetrieb .....	17
4.10.3 Überrollschutzaufbau (ROPS) .....	17
4.10.4 Standsicherheit.....	17
4.10.5 Bergen, Abschleppen zu Bergungszwecken (TARP, en: towing away for recovery purposes), Verzurren, Heben und Transportieren .....	19

<b>5</b>	<b>Überprüfung der Sicherheitsanforderungen und/oder Schutz-/Risikominderungsmaßnahmen .....</b>	<b>19</b>
<b>6</b>	<b>Benutzerinformation .....</b>	<b>21</b>
<b>6.1</b>	<b>Allgemeines.....</b>	<b>21</b>
<b>6.2</b>	<b>Maschinensicherheitszeichen .....</b>	<b>21</b>
<b>6.3</b>	<b>Betriebsanleitung.....</b>	<b>22</b>
	<b>Anhang A (informativ) Liste der signifikanten Gefährdungen.....</b>	<b>24</b>
	<b>Anhang B (informativ) Tragfähigkeitsdiagramme für den Hebebetrieb.....</b>	<b>29</b>
<b>B.1</b>	<b>Allgemeines.....</b>	<b>29</b>
<b>B.2</b>	<b>Kennzeichnung .....</b>	<b>29</b>
<b>B.3</b>	<b>Zeichnerische Darstellung .....</b>	<b>29</b>
<b>B.4</b>	<b>Arbeitsbedingungen.....</b>	<b>30</b>
	<b>Anhang C (normativ) Anforderungen für Bagger-Schwenkbremsen.....</b>	<b>34</b>
<b>C.1</b>	<b>Allgemeines.....</b>	<b>34</b>
<b>C.2</b>	<b>Begriffe .....</b>	<b>34</b>
<b>C.3</b>	<b>Mindestanforderungen .....</b>	<b>35</b>
<b>C.3.1</b>	<b>Schwenkantrieb.....</b>	<b>35</b>
<b>C.3.2</b>	<b>Schwenk-Verriegelung .....</b>	<b>36</b>
<b>C.4</b>	<b>Prüfbedingungen.....</b>	<b>37</b>
<b>C.4.1</b>	<b>Prüfung der Schwenk-Betriebsbremse .....</b>	<b>37</b>
<b>C.4.2</b>	<b>Prüfung der Schwenk-Feststellbremse .....</b>	<b>38</b>
<b>C.4.3</b>	<b>Prüfung der Schwenk-Verriegelung.....</b>	<b>38</b>
	<b>Anhang D (informativ) Bilder .....</b>	<b>39</b>
	<b>Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2006/42/EG über Maschinen und der abzudeckenden Änderung der Richtlinie 95/16/EG (Neufassung) [2006 L157].....</b>	<b>43</b>
	<b>Literaturhinweise .....</b>	<b>48</b>